



JABATAN PENDAFTARAN PERTUBUHAN
WILAYAH PERSEKUTUAN KUALA LUMPUR
SUITE 2101-02, TINGKAT 21, PLAZA PERMATA
NO. 6, JALAN KAMPAR
50400 KUALA LUMPUR

-ABACUS COPY-

Telefon: 03-40411577
03-40411578
Telefax: 03-40436885



Ruj. Tuan :

Ruj. Kami : PPPWKL 0119/50 Jld.2 (7)

Tarikh : 12 NOV 2009



Setiausaha,

THE FRANCOPHONE ASSOCIATION OF MALAYSIA
(ASSOCIATION FRANCOPHONE DE MALAISIE)

No.34, Jalan 1/38B,
Off Jalan Segambut,
51200 KUALA LUMPUR.

Tuan/Puan,

**PERMOHONAN KEBENARAN PINDAAN UNDANG-UNDANG/
UNDANG-UNDANG BARU**

Nama Pertubuhan:

THE FRANCOPHONE ASSOCIATION OF MALAYSIA
(ASSOCIATION FRANCOPHONE DE MALAISIE)

Adalah saya merujuk kepada perkara tersebut di atas.

2. Sukacita bersama ini disertakan kelulusan Pendaftar Pertubuhan ke atas permohonan pindaan undang-undang berdaftar bagi pertubuhan tuan/puan seperti bertanda (X) :

- | | | | | |
|----|---|--------------|----------------------|-------|
| a) | Kebenaran Menukar Nama | No. Ruj. PPP | WKL0119/50 Jld.2 (4) | (/) |
| b) | Kebenaran Menukar Alamat | No. Ruj. PPP | WKL0119/50 Jld.2 (5) | (/) |
| c) | Kebenaran Menukar Alamat
Pos | No. Ruj. PPP | | |
| d) | Kebenaran Pindaan Undang-
Undang Di Bawah Seksyen 11 | No. Ruj. PPP | WKL0119/50 Jld.2 (6) | (/) |
| e) | Kebenaran Pindaan Undang-
Undang Baru Di Bawah
Seksyen 11 | No. Ruj. PPP | | |
| f) | Kebenaran Menggunakan
Bendera/ Lambang/ Tanda
Atau Lencana Di Bawah
Seksyen 50 | No. Ruj. PPP | | |

Acknowledged receipt

Name:
I/C No:
Date:

C. SEMAT

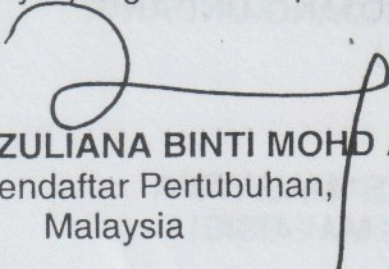
3. Tuan di minta menarik perhatian kepada **Seksyen 11, Akta Pertubuhan 1966** yang memperuntukkan bahawa setiap permohonan pindaan undang-undang hendaklah di kemukakan kepada Pendaftar Pertubuhan dalam tempoh **60 hari** dari tarikh keputusan membuat pindaan tersebut. Tuan adalah diingatkan bahawa permohonan tuan yang akan datang, jika tidak memenuhi Seksyen 11, Akta, tidak akan di pertimbangkan dan tindakan di bawah Seksyen 11(2), Akta, boleh di ambil terhadap pemegang-pemegang jawatan pertubuhan tuan.

4. Sila ambil perhatian bahawa dengan kelulusan ini, tuan adalah dikehendaki mentadbirkan pertubuhan tuan mengikut kehendak undang-undang berdaftar pertubuhan sebagaimana dipinda sekarang.

Sekian, terima kasih.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya yang menurut perintah,


(**ZULIANA BINTI MOHD AKOB**)
Pendaftar Pertubuhan,
Malaysia

s.k.
Pendaftar Pertubuhan,
Malaysia

(Ruj. PPM **WKL1297/50** Berkaitan)



JABATAN PENDAFTARAN PERTUBUHAN MALAYSIA
 WILAYAH PERSEKUTUAN KUALA LUMPUR
 (REGISTRY OF SOCIETIES, MALAYSIA)
 KEMENTERIAN DALAM NEGERI
 ARAS G, KOMPLEKS KEMENTERIAN DALAM NEGERI
 JALAN SRI HARTAMAS OFF JALAN DUTA
 50480 KUALA LUMPUR

Telefon : 03-62012092
 03-62012093

Faks : 03-62012107

Laman Web : www.ros.gov.my



Y.Bhg. Tan Sri/Puan Sri/Datuk/Dato'/Datin/Tuan/Puan
 Setiausaha Pertubuhan

PELAWAAN KEPADA PERTUBUHAN UNTUK MENGGUNAKAN SISTEM ELEKTRONIK PENGURUSAN PERTUBUHAN (eROSES)

Sebagai salah satu usaha berterusan meningkatkan kualiti penyampaian perkhidmatan, Jabatan Pendaftaran Pertubuhan Malaysia (JPPM) telah memperkenalkan **SISTEM ELEKTRONIK PENGURUSAN PERTUBUHAN (eROSES)**.

Dilancarkan pada 23 Februari 2012, eROSES memberikan kemudahan kepada pertubuhan yang didaftarkan melalui sistem ini untuk melaksanakan segala urusan berkaitan dengan Jabatan secara atas talian.

Mulai 18 Mac 2013, penggunaan sistem ini akan dipanjangkan kepada semua pertubuhan. Sehubungan dengan itu, pihak tuan dipohon untuk mendaftarkan diri sebagai pengguna di www.eroses.gov.my dan mengesahkan maklumat sebagai setiausaha pertubuhan melalui **MODUL - PEMBAHARUAN SETIAUSAHA**.

Dengan ini disertakan No.Rujukan baru Pertubuhan bagi tujuan pengesahan setiausaha;

- Nama Pertubuhan: **THE FRANCOPHONE ASSOCIATION OF MALAYSIA (ASSOCIATION FRANCOPHONE DE MALAISIE)**
- No. Pertubuhan: **PPM-006-14-09051950**

Pihak Tuan juga perlu merujuk perlembagaan pertubuhan dan memberikan beberapa maklumat asas pertubuhan seperti yang dinyatakan untuk tujuan pengesahan;

- Kekerapan Mesyuarat Agung Biasa;
- Tarikh Akhir Untuk Mesyuarat Agung Biasa;
- Tahun Kewangan Bermula;
- Pentadbiran Harta Tak Alih; dan
- Bilangan Juruaudit.

frequency of meeting
APR 19 AC
account 1.01- / 3112
assets
10.

Untuk sebarang pertanyaan sila kunjungi Pejabat JPPM Kuala Lumpur atau hubungi kami melalui emel di eroses_kl@ros.gov.my

Sekian,

'Reverence of Sharing'

JABATAN PENDAFTARAN PERTUBUHAN MALAYSIA

e-roses pertanyaan cilsheela tel: 88811397

62012093, 4, 5, 6.

got dateline ??

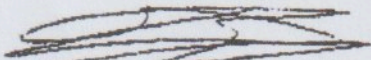
July 7 summit

(Ditubuhkan sejak 1 September 1949)

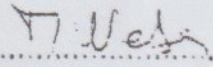
THE FRENCH ASSOCIATION OF MALAYSIA

AMENDMENT OF ART 2 OF THE ASSOCIATION NEW BYE-LAWS

Art2. Its place of meeting shall be 1, Jalan Batai Barat, Damansara Heights, 50490 Kuala Lumpur, or at such other place or places as may from time to time be decided on by the Committee; and its registered office shall be at 1, Jalan Batai Barat, Damansara Heights, 50490 Kuala Lumpur. The place of business/meeting of the Association shall not be changed without the prior approval of the Registrar of Societies.



Emmanuelle JOURDAN
(President)



Michele WEBER
(Secretary)

Ruj Tuan: PPM/WP 1297/50(140)

THE FRENCH ASSOCIATION OF MALAYSIA

AMENDMENT OF ARTICLE OF THE ASSOCIATION NEW BYE-LAWS

I. NAME AND REGISTERED PLACE OF BUSINESS

Article 1. The name of this Association is 'the French Association of Malaysia'. It is formed among individual members or companies, members of the French community and French speakers in Malaysia, an Association governed by the laws in Malaysia.

III. MEMBERSHIP

Article 4. Members of the Association shall be individuals of French nationality or French speakers or bodies corporate or incorporate representing French interests and residing or carrying on business or activities in Malaysia.

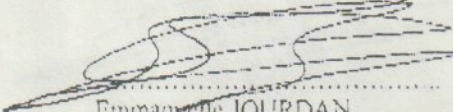
V. ADMINISTRATION AND FUNCTION

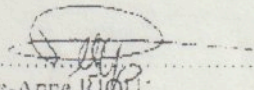
Article 10. The Association shall be administered by a Committee composed of not less than 4 and not more than 15 members appointed by the Annual General Meeting from amongst the members of the Association.

Article 15a. The President of the Association must be French.

VI. DUTIES OF OFFICE-BEARERS

Article 16 (2). The Vice-presidents shall deputise for the President during the latter's absence, as well as for signing cheques.


Emmanuelle JOURDAN
(President)


Marie-Anne RIOU
(Secretary)

Association Francophone de Malaisie : 34 jalan Dutamas raya – 51200 KUALA LUMPUR

FRENCH ASSOCIATION OF MALAYSIA
NEW BYE-LAWS

FRENCH TEXT

ENGLISH TEXT

I - DENOMINATION, ADRESSE ET SIEGE
DES REUNIONS

I - NAME, ADDRESS AND PLACE OF
MEETING

Art.1 Sous la dénomination "Association Française de Malaisie" (French Association of Malaysia), il est formé entre les personnes physiques ou morales, membres de la communauté française de Malaisie, une Association régie par les lois de la dite Malaisie.

Art.1 The name of this Association is "The French Association of Malaysia" (Association Française de Malaisie). It is formed among individual members or companies, members of the french community, an Association governed by the laws in Malaysia.

Art2. Its place of meeting shall be B1-2, Sri Kenny, 28, Jalan Tun Ismail, 50480 Kuala Lumpur, or at such other place or places as may from time to time be decided on by the Committee; and its registered office shall be at B1-2, Sri Kenny, 28, Jalan Tun Ismail, 50480 Kuala Lumpur. The place of business/meeting of the Association shall not be changed without the prior approval of the Registrar of Societies.

ou à tout autre endroit suivant le choix du Comité. Le siège officiel de l'Association se trouve également dans les bureaux de la Socfin Co. Bhd. Wisma Socfin, Jalan Semantan, Damansara Heights, Kuala Lumpur. L'accord préalable du "Registrar of Societies" doit être obtenu avant que l'Association ne décide de changer son siège officiel et le lieu de ses réunions ou assemblées.

Committee; and its registered office shall be c/o Socfin Co. Bhd. Jalan Semantan, Damansara Heights, Kuala Lumpur. The place of business/meeting of the Association shall not be changed without the prior approval of the Registrar of Societies. vide (23)

II - OBJET

II - OBJECTS

Art.3 Cette Association a pour objet à l'exclusion de tous buts politiques :-

Art.3 The objects of this Association do not include political matters, and subject thereto shall be :-

a) de maintenir un lien étroit entre tous les membres de la communauté française de Malaisie.

a) to maintain and render closer the relations between all members of the French community in Malaysia.

b) de promouvoir et sauvegarder les intérêts moraux et matériels dont cette communauté a la charge.

b) to promote and safeguard the moral and material interests of, or for which this community is responsible.



Registrar of Societies = 404 11577. Mr Lau
888 68615 ←

- c) de coordonner et renforcer les rapports amicaux que cette communauté entretient, sur le plan des questions d'intérêt général, avec les autorités gouvernementales de la Malaisie, ainsi qu'avec les autres communautés et Associations similaires (culturelles ou autres).
- d) d'organiser toute activité culturelle et sociale susceptible de promouvoir des rapports plus étroits entre les membres de l'Association et de la communauté française.
- e) de représenter cette communauté auprès des représentants du Gouvernement Français en Malaisie.
- f) et d'une façon générale d'accomplir tous actes pouvant aider au développement de l'objet de l'Association, directement ou indirectement.

III - COMPOSITION DE L'ASSOCIATION

Art.4 L'Association se compose de personnes physiques de nationalité française ou de personnes morales représentant des intérêts français, résidant ou exerçant leurs activités en Malaisie.

Art.5 L'admission sera obtenue par le paiement de la cotisation annuelle et l'émission d'une carte de membre de l'Association. Toute demande d'adhésion devra comporter l'indication des nom, prénoms, adresse, profession ou autre désignation du candidat. Dans le cas d'une personne morale, il devra être fait mention du Siège Social.

Le comité se réserve le droit de refuser l'admission de tout candidat qui ne répondrait pas aux idéaux de l'Association.

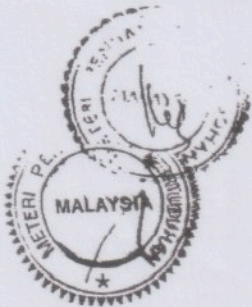
- c) to co-ordinate and re-inforce the friendly contacts which this community has with the Malaysian Governments and with other communities and similar Associations in Malaysia (cultural or otherwise).
- d) to organise any social and cultural activities in order to promote better and closer relations between members of the Association and of the french community.
- e) to represent this community vis-a-vis the representatives of the French Government in Malaysia.
- f) and generally to do all such things as may be conducive, directly or indirectly, to the furtherance of any of these objects.

III - MEMBERSHIP

Art.4 Members of the Association shall be individuals of French nationality or bodies corporate or incorporate representing French interests and residing or carrying on business or activities in Malaysia.

Art.5 Election shall be deemed as approved when payment of the subscription has been effected and membership card duly issued. The application must indicate the name, christian name, occupation, and such other particulars of the candidate as the Committee may from time to time require. In the case of a body corporate or incorporate, the Registered Office or equivalent office must be specified.

The Committee has the right to reject any candidate who does not conform with the objectives of the Association.



Art.6 La qualité de membre de l'Association se perd :

- par démission, décès ou incapacité légale.
- par radiation prononcée pour des motifs graves par le Comité, l'intéressé ayant été préalablement appelé à fournir ses explications.

IV - COTISATIONS

Art.7 L'Association se compose de membres ordinaires et de membres bienfaiteurs. La cotisation annuelle des membres ordinaires sera déterminée par décision du Comité et ratification de l'Assemblée Générale Annuelle. Le montant pourra en être différent pour les personnes physiques et les personnes morales.

Les cotisations des personnes physiques seront de deux sortes:

- une cotisation pour les personnes célibataires.
- une cotisation pour les couples mariés.

Le titre de membre bienfaiteur sera décerné aux personnes physiques ou morales ayant effectué un versement extraordinaire au moins égal à \$500.

Art.8 La cotisation pour l'année courante est due au 1er Janvier de chaque année.

Art.9 Lorsqu'un membre de l'Association n'aura pas payé sa cotisation annuelle dans le mois qui suit sa mise en recouvrement, il lui sera envoyé un rappel. S'il ne procède pas au versement dans les 14 jours suivants, il lui sera donné un délai de 60 jours pour régler sa cotisation. Si par la suite sa cotisation n'est toujours pas payée il cessera d'être membre de l'Association et son nom sera rayé des livres. Si par la suite il fournit au Comité une explication satisfaisante pour le non-paiement de sa cotisation, il pourra, à la discrétion du Comité, et sur paiement des arriérés, être réadmis comme membre de l'Association.

Art.6 Any member of the Association shall cease to be a member :

- if he resigns, dies or becomes incapacitated.
- if the Committee decide to expel him for being found guilty of a serious offence, but before a member is expelled he shall be given an opportunity of being heard in explanation by the Committee.

IV - SUBSCRIPTIONS

Art.7 The Association shall be composed of ordinary members and patrons. The annual subscription of ordinary members shall be fixed from time to time by the decision of the Committee and ratification by the Annual General Meeting, and may be at different rates for individuals on the one hand and bodies corporate or incorporate on the other.

Subscription from individuals shall be of two sorts :

- a subscription for single persons.
- a subscription for married couples.

The designation of patron will be given to bodies corporate or incorporate who shall have made a contribution of \$500 or more to the Funds of the Association.

Art.8 The subscription for each year shall become due on the 1st day of January in each year.

Art.9 If any member shall fail to pay his annual subscription within the month next after it has become due, notice shall be sent to him calling his attention thereto and if he does not pay the amount within 14 days of the posting of such notice a final period of 60 days will be given to settle his subscription. Then should such subsequent be not paid the defaulting member shall cease to be member of the Association and his name shall be struck from the books. But if at any time he shall give to the Committee a satisfactory explanation, he may in the discretion of the Committee and upon payment of all arrears be re-admitted to membership.



V - ADMINISTRATION ET FONCTIONNEMENT

Art.10 L'Association est administrée par un Comité composé d'un minimum de 4 membres et d'un maximum de 10 membres, élus par l'Assemblée Générale Annuelle, parmi les membres de l'Association.

Art.11 En cas de vacance ou vacances dans le Comité, celui-ci pourvoit provisoirement au remplacement du ou de ses membres par cooptation. Il est procédé à leur remplacement définitif par la plus prochaine Assemblée Générale Annuelle. Les pouvoirs des membres ainsi élus prennent fin à l'époque où devraient normalement expirer les mandats des membres ainsi remplacés.

Art.12 Les membres sortants sont ré-éligibles.

Art.13 Le Comité choisit parmi ses membres un Bureau composé - d'un Président, d'un ou plusieurs Vice-Présidents, d'un Secrétaire et d'un Trésorier.

Le Secrétaire et le Trésorier doivent être membres du Comité.

Le Bureau est élu pour la même durée que le Comité.

Art.14 Le Comité se réunit au moins une fois par an et chaque fois qu'il est convoqué par le Président ou que la majorité des membres le demande.

La présence de la moitié de ses membres est nécessaire pour la validité des délibérations.

Il est tenu un procès-verbal des Séances. Les procès verbaux sont signés par le Président. Ils sont transcrits sur un registre.

Le Comité prépare le rapport annuel dont un exemplaire est adressé à chaque membre de l'Association au plus tard 15 jours francs avant la date prévue pour l'Assemblée Générale Annuelle.

V - ADMINISTRATION AND FUNCTION

Art.10 The Association shall be administered by a Committee composed of not less than 4 and not more than 10 members appointed by the Annual General Meeting from amongst the members of the Association.

Art.11 In case of a vacancy or vacancies in the Committee, the latter may co-opt a member or members from amongst the members of the Association who shall hold office for the remainder of the term of office of the member or members replaced and until the next Annual General Meeting.

Art.12 All retiring members shall be eligible for re-election.

Art.13 The Committee shall appoint from amongst its members the officers of the Association, i.e. one President, one or several Vice-Presidents, one Secretary and one Treasurer.

The Secretary and the Treasurer must be members of the Committee.

The Officers of the Association shall be elected for the same period as the members of the Committee.

Art.14 The Committee shall meet at least once a year and every time it is convened by the President or at the request of the majority of its members.

The quorum of the Committee shall be half of the number of the Committee members.

Minutes of the Meetings shall be kept. They shall be signed by the President and entered in a special book.

The Committee shall prepare each year a report and a copy thereof shall be sent to each member of the Association two weeks at least before the date of the holding of the Annual General Meeting.



Art.15 Le Président du Comité est, de droit, Président de l'Association. En l'absence du Président à une réunion du Comité, ce dernier élit l'un des Vice-Présidents pour le remplacer, et en l'absence du Président et des Vice-Présidents, le Comité élit l'un de ses membres pour présider à cette réunion.

VI - FONCTION DES OFFICIELS DE L'ASSOCIATION

Art.16 (1) Le Président préside toutes les Assemblées Générales et toutes les réunions du Comité, et est responsable de leur bon déroulement pendant la durée de son mandat. En cas de ballottage, il a une voix prépondérante; il signe les procès-verbaux de chaque réunion lorsque ceux-ci sont approuvés. Il signe conjointement avec le Trésorier tous les chèques de l'Association au-dessus de \$500.

(2) Le Vice-Président remplace le Président lorsque celui-ci est absent.

(3) Le Secrétaire s'occupe des affaires de l'Association en conformité avec les statuts et exécute les décisions de l'Assemblée Générale et du Comité. Il est responsable de toute la correspondance, des registres et des documents à l'exception des comptes et des documents financiers. Il assiste à toutes les assemblées et réunions et prépare les procès-verbaux.

(4) Le Trésorier est responsable des comptes de l'Association. Il établit les comptes, est responsable de leur exactitude et signe conjointement avec le Président tous les chèques de l'Association au-dessus de \$500. Il signe seul tous les chèques au-dessous de \$500.



Art.15 The President of the Association shall be the Chairman of the Committee and in his absence the Committee shall elect one of the Vice-Presidents to be Chairman, and in the absence of the President and of the Vice-Presidents the Committee shall elect one of the other members of the Committee to be Chairman. The Chairman shall have a casting vote.

VI - DUTIES OF OFFICE-BEARERS

Art.16 (1) The President shall during his term of office preside at all general meetings and all meetings of the Committee and shall be responsible for the proper conduct of all such meetings. He shall have the casting vote and shall sign the minutes of each meeting at the time they are approved. He shall, jointly with the Treasurer, sign all cheques exceeding \$500 on behalf of the Association.

(2) The Vice-President shall deputise for the President during the latter's absence.

(3) The Secretary shall conduct the business of the Association in accordance with its rules, and shall carry out the instructions of the general meeting and of the Committee. He shall be responsible for conducting all correspondence and keeping all books, documents and papers except the accounts and financial records. He shall attend all meetings, and record the proceedings.

(4) The Treasurer shall be responsible for the finances of the Association. He shall keep accounts of all its financial transactions and shall be responsible for their correctness. He shall, in conjunction with the President sign all cheques exceeding \$500 on behalf of the Association. He signs on his own all cheques below \$500.

VII - ASSEMBLEE GENERALE

Art.17 L'Assemblée Générale de l'Association comprend tous les membres de l'Association.

Art.18 L'Assemblée Générale Annuelle se réunit une fois par an avant le 30 Juin.

Les Assemblées Générales se réunissent chaque fois qu'elles sont convoquées par le Comité ou sur la demande du tiers au moins des membres de l'Association.

L'ordre du jour d'une Assemblée Générale est réglé par le Comité et doit être adressé par poste à tous les membres de l'Association au moins 15 jours francs avant la date fixée pour la réunion.

Son bureau est celui du Comité. En cas d'absence du Président, l'un des Vice-Présidents (et par priorité celui d'entre eux qui est le membre le plus ancien de l'Association), ou à son défaut l'un des membres du Comité ou à son défaut l'un des membres de l'Association élu par les membres présents, assure la Présidence de l'Assemblée.

Lors des délibérations et en cas de partage des voix, la voix du Président est prépondérante.

La présence d'au moins le double du nombre total des membres du Comité est nécessaire pour la validité des délibérations.

Art.19 L'Assemblée entend les rapports sur la gestion du Comité, sur la situation financière et sur la situation morale de l'Association. Elle approuve les comptes de l'exercice clos, ratifie le montant des cotisations pour l'année courante, délibère exclusivement sur les questions mises à l'ordre du jour et pourvoit au renouvellement des membres du Comité.

VII - GENERAL MEETINGS

Art.17 All members of the Association shall have the right to attend General Meetings of the Association.

Art.18 A General Meeting of the Association shall be held not later than the 30th June in each year, and shall be called the Annual General Meeting.

General Meetings of the Association shall take place at such other times as the Committee may decide or at the request of at least one-third of the members of the Association.

The Agenda for a General Meeting shall be prepared by the Committee and shall be sent by post to every member of the Association at least 15 clear days before the meeting is to be held.

At each such meeting the President shall take the Chair or, in his absence, one of the Vice-Presidents, priority being given to the Vice-President who has been longest a member of the Association. Should the President and all the Vice-Presidents be absent, the meeting shall appoint a member of the Committee or, failing him, any member of the Association to be Chairman.

In all cases the Chairman shall have a casting vote.

At all General Meetings the quorum shall be twice the total number of the committee members.

Art.19 The business of the Annual General Meeting shall be to consider the Committee's Annual Report and the Accounts of the Treasurer, to determine the amount of the subscriptions for the current year, to ratify the Committee of the Association and to deal with any other business as provided in the Agenda.



Le Rapport Annuel et les Comptes sont tenus à la disposition de tous les membres de l'Association.

En outre des matières portées à l'ordre du jour par le Comité, toute proposition portant la signature d'au moins un tiers des membres et déposée au Secrétariat au moins 7 jours avant la Réunion est soumise à l'Assemblée.

VII - DELIBERATIONS ET VOTES

Art.20 L'Assemblée décide sur toutes les questions qui lui sont soumises par approbation ou par voie de vote. Les votes peuvent être à main levée ou exprimées par vote secret, au choix de l'Assemblée (majorité simple).

Art.21 Les membres qui ne peuvent assister aux Assemblées peuvent voter de la façon suivante :-

- 1) par correspondance, en retournant au Secrétaire de l'Association un bulletin de vote 48 heures avant la date de l'Assemblée Générale.
- 2) par procuration, en déléguant leur droit de vote à un autre membre de l'Association. Cette procuration devra être établie par écrit. Chaque membre de l'Association ne pourra recevoir plus de deux procurations.

IX - COMPTES

Art.22 Les ressources annuelles de l'Association se composent :-

- a) des cotisations de ses membres ordinaires, ratifiées annuellement par l'Assemblée Générale.
- b) des souscriptions de ses membres Bienfaiteurs.
- c) des subventions ou donations reçues par l'Association.
- d) des ressources créées à titre exceptionnel.

The Treasurer's Accounts will be available for the inspection by all members of the Association.

Besides the matters specified in the Agenda by the Committee, the General Meeting may consider any matter or matters included in any written resolution signed by not less than one-third of the Members of the Association and submitted to the Secretary not less than 7 days before the date the Meeting is to be held.

VII - DELIBERATIONS AND VOTES

Art.20 General Meeting decides on all matters brought to its attention by way of consent or by vote. Votes shall be effected by show of hands or by secret ballot, according to the General Meeting choice. (simple majority).

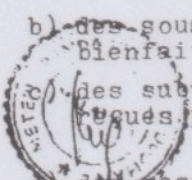
Art.21 Members who cannot attend to the General Meeting may vote in the following manner :-

- 1) in writing, by returning to the Secretary of the Association, a ballot paper 48 hours before the date of the General Meeting.
- 2) by proxy, by giving their voting rights to another member. The proxy shall be in writing. Each member of the Association shall not receive more than two proxies.

IX - ACCOUNTS

Art.22 The Annual income of the Association shall be constituted by :-

- a) subscriptions of the ordinary members ratified by the first General Meeting and by subsequent Annual General Meetings of the Association.
- b) subscriptions of the patrons.
- c) financial assistance or donations received by the Association.
- d) extraordinary income.



Art.23 Les comptes de l'Association sont tenus par le Trésorier qui établit le Bilan clos au 31 Décembre de chaque année pour être soumis à l'Assemblée Générale Annuelle.

Les comptes annuels seront préalablement soumis à l'examen d'un expert comptable désigné par le Comité.

Art.24 Le Président et le Trésorier peuvent engager toute dépense à concurrence d'un maximum de \$1.500. Au dessus de \$1.500, l'accord préalable du Comité doit être obtenu.

X - MODIFICATION AUX STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Art.25 Les présents Statuts ne peuvent être modifiés que par délibération de l'Assemblée Générale. Le "Registrar of Societies" doit donner une autorisation préalable avant que toute modification aux Statuts ne devienne légale.

L'Assemblée doit se composer au moins du tiers des membres de l'Association pour modifier valablement les Statuts et de la moitié des membres pour prononcer la dissolution de l'Association. Une telle résolution doit être approuvée par une majorité d'au moins deux tiers des membres présents.

Art.26 Affiliation

L'affiliation de l'Association à une autre organisation située en dehors de la Malaisie nécessite l'accord préalable du Ministre de l'Intérieur.



Art.23 The Treasurer shall keep the Accounts of the Association and make up and balance the same for each year ending 31st December, and submit these Accounts to the Annual General Meeting.

The Accounts shall be audited by an Auditor to be appointed by the Committee.

Art.24 The President and the Treasurer shall have the authority to spend any sum not exceeding \$1,500. Above \$1,500 the authority of the Committee is to be obtained.

X - ALTERATION OF RULES AND WINDING UP OF THE ASSOCIATION

Art.25 These rules can be modified only by resolution of a General Meeting. Prior sanction of the Registrar of Societies shall be obtained before amendments to the rules are to come into force.

A quorum of one-third of the members of the Association shall be necessary in order to alter the rules. A quorum of half of the members of the Association shall be necessary in order to decide upon the winding up of the Association and any such resolution must be passed by a majority of at least 2/3rds of the members present at the Meeting.

Art.26 Affiliation

The affiliation of the Association to an organisation outside Malaysia shall require the prior approval of the Ministry of Home Affairs.

Certified :

Handwritten signatures of the President and Secretary.

President.

Secretary.

SALINAN YANG DIPERAKUKAN

LENAR

(Certified True Copy)

LAU CHI SWEE
Penolong Pendaftar Pertubuhan
Wilayah Persekutuan

3 Mac, 2000